

Signatura: EB 2010/101/R.18/Add.1  
Tema: 14  
Fecha: 14 diciembre 2010  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## Recursos disponibles para compromisos

### Adición

#### **Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

##### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

**Bambis Constantinides**  
Director de la División de Servicios  
Financieros y del Contralor  
Tel.: (+39) 06 5459 2054  
Correo electrónico:  
[c.constantinides@ifad.org](mailto:c.constantinides@ifad.org)

**Allegra Saitto**  
Oficial de Cuentas  
Tel.: (+39) 06 5459 2405  
Correo electrónico: [a.saitto@ifad.org](mailto:a.saitto@ifad.org)

##### Envío de documentación:

**Liam F. Chicca**  
Oficial encargado de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2462  
Correo electrónico: [l.chicca@ifad.org](mailto:l.chicca@ifad.org)

Junta Ejecutiva — 101º período de sesiones  
Roma, 14 a 16 de diciembre de 2010

---

**Para aprobación**

## Recomendación de aprobación

De conformidad con el Procedimiento para el ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA), el Presidente del Fondo presentará periódicamente informes a la Junta Ejecutiva acerca de la situación en materia de recursos disponibles para compromisos, entre otros sobre la gestión de la FCA. La Junta Ejecutiva aprobará los compromisos totales de recursos que se asumirán mediante el ejercicio de la FCA en cada uno de sus períodos de sesiones.<sup>1</sup> En el presente período de sesiones se pide que se apruebe la utilización de la cantidad adicional de USD 223,8 millones en virtud de la FCA. Por el presente documento se solicita a la Junta Ejecutiva que autorice al Presidente a concluir los convenios relativos a los préstamos y donaciones aprobados por la Junta en su 101º período de sesiones de diciembre de 2010 y a los que se vayan a aprobar en virtud del procedimiento de aprobación tácita, que figuran en el anexo II de este documento.

## Recursos disponibles para compromisos

1. Para información de la Junta Ejecutiva, y según se indica en el documento EB 2010/101/R.18, la dirección ha preparado una versión actualizada del documento relativo a la estimación de los recursos disponibles para compromisos en el marco del programa ordinario del FIDA. En el citado documento se había calculado que la cantidad adicional que sería necesario utilizar en virtud de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA) ascendería a USD 249,2 millones. En el anexo III se ofrece un análisis más a fondo de los flujos netos en el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2010, que actualmente se calculan en USD 575,6 millones. Considerando los flujos netos para el período de 12 meses indicado, los compromisos para los préstamos y donaciones, que ascienden a USD 874,7 millones,<sup>2</sup> y la suma ya aprobada en virtud de la FCA por la Junta Ejecutiva en su período de sesiones de abril de 2010, por la suma de USD 75,3 millones, en el presente período de sesiones de la Junta Ejecutiva se solicita la utilización de la suma adicional de USD 223,8 millones en virtud de la FCA (anexo III).
2. En el anexo I se proporciona información detallada sobre los préstamos y donaciones que se proponen a la Junta Ejecutiva en el actual período de sesiones, por una cuantía total de USD 408,9 millones. Con arreglo al tipo de cambio vigente al 30 de noviembre de 2010, esos préstamos y donaciones ascienden a DEG 268,0 millones. Asimismo, en el anexo II se ofrece información detallada sobre los proyectos aprobados o que van a aprobarse por el procedimiento de aprobación tácita. Los proyectos aprobados hasta la fecha mediante este procedimiento tienen un valor aproximado de USD 32,5 millones, mientras que los préstamos y donaciones sometidos a aprobación por este mismo procedimiento ascienden a USD 29,0 millones para 2011.

<sup>1</sup> Procedimiento para el ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados, anexo B del documento GC 32/Resolution 154/XXXII/Rev.1.

<sup>2</sup> En la cuantía de USD 874,7 millones se incluyen:

- los préstamos y donaciones ya aprobados, por valor de USD 404,3 millones;
- los préstamos y donaciones presentados para aprobación en este período de sesiones de la Junta Ejecutiva, por una cuantía de USD 408,9 millones,
- los proyectos aprobados en virtud del procedimiento de aprobación tácita, por un total de USD 32,5 millones, para el programa de trabajo de 2010, y la suma de USD 29,0 millones en relación con los proyectos que se aprobarán en el período que va de enero a abril de 2011, entre los períodos de sesiones, como parte del programa de trabajo del año próximo.

**Recomendación**

3. Tomando como base la situación de los recursos prevista al 31 de diciembre de 2010, la Junta Ejecutiva, teniendo en cuenta la sección 2 b) del artículo 7 del Convenio Constitutivo del FIDA y observando que las entradas netas estimadas para el período de 12 meses que finaliza el 31 de diciembre de 2010 ascienden a USD 575,6 millones y que los compromisos para préstamos y donaciones totalizan USD 874,7 millones,<sup>2</sup> y considerando asimismo que en lo que va de año ya se ha aprobado la utilización de USD 75,3 millones en virtud de la FCA, toma nota de que en el presente período de sesiones se solicita a la Junta Ejecutiva su aprobación para utilizar la cantidad adicional de USD 223,8 millones en virtud de la FCA. La Junta Ejecutiva autoriza al Presidente a concluir los convenios relativos a los préstamos y donaciones aprobados por la Junta Ejecutiva en su 101º período de sesiones de diciembre de 2010 y a los que se vayan a aprobar en virtud del procedimiento de aprobación tácita, que figuran en el anexo II del presente documento. Además, la Junta pide al Presidente que, en el próximo período de sesiones y en períodos de sesiones sucesivos, le informe sobre los recursos disponibles para compromisos, los préstamos y donaciones aprobados y el ejercicio de la FCA.

**Préstamos y donaciones que van a aprobarse en el 101º período de sesiones de la Junta Ejecutiva**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>USD<sup>a</sup></i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
<b>Préstamos</b>			
Buthán	Proyecto de Ampliación del Acceso a los Mercados y Potenciación del Crecimiento	8 545 040	5 600 000
Chad	Programa de Apoyo al Desarrollo Rural en Guéra	8 697 630	5 700 000
El Salvador	Programa de Competitividad Territorial Rural (Amanecer Rural)	17 547 850	11 500 000
Marruecos	Programa de Fomento de la Cadena de Valor Agrícola en las Zonas Montañosas de la Provincia de Taza	22 491 766	14 740 000
Mongolia <sup>c</sup>	Proyecto de Fomento del Mercado y Manejo de Pastizales	11 520 545	7 550 000
Mozambique	Proyecto de Promoción a la Pesca Artesanal	21 133 715	13 850 000
Nicaragua	Programa de Desarrollo Rural de la Costa Caribe (NICARIBE)	3 891 045	2 550 000
Níger	Programa de Desarrollo Rural y Seguridad Alimentaria de Emergencia (iniciado por el Banco Mundial)	6 332 485	4 150 000
Pakistán	Proyecto de Alivio de la Pobreza en el Punjab Meridional	40 207 465	26 350 000
República Árabe Siria	Proyecto de Desarrollo Integrado de la Ganadería	26 626 955	17 450 000
República de Moldova	Proyecto de Fomento de los Agronegocios y los Servicios Financieros Rurales	18 921 160	12 400 000
República Unida de Tanzania	Programa de Apoyo a la Financiación Rural, el Valor Agregado y la Infraestructura de Comercialización	90 638 460	59 400 000
Sierra Leona	Proyecto Comunitario de Rehabilitación y Reducción de la Pobreza	10 757 595	7 050 000
Viet Nam	Proyecto de Apoyo en Tam Nong	48 065 850	31 500 000
<b>Total</b>		<b>335 377 561</b>	<b>219 790 000</b>
<b>Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda</b>			
Chad	Programa de Apoyo al Desarrollo Rural en Guéra	8 239 860	5 400 000
Islas Salomón	Programa de Desarrollo Rural en las Islas Salomón	3 891 045	2 550 000
Nicaragua	Programa de Desarrollo Rural de la Costa Caribe (NICARIBE)	3 891 045	2 550 000
Níger	Programa de Desarrollo Rural y Seguridad Alimentaria de Emergencia (iniciado por el Banco Mundial)	6 332 485	4 150 000
Sierra Leona	Proyecto Comunitario de Rehabilitación y Reducción de la Pobreza	10 757 595	7 050 000
Sudán	Proyecto de Apoyo a los Pequeños Productores Tradicionales de Secano del Estado de Sennar	13 542 363	8 875 000
Togo	Proyecto de Apoyo al Desarrollo Agrícola	13 199 035	8 650 000
Yemen	Proyecto de Inversión en el Sector Pesquero	8 850 220	5 800 000
<b>Total</b>		<b>68 703 647</b>	<b>45 025 000</b>
<b>Donaciones</b>			
Marruecos	Programa de Fomento de la Cadena de Valor Agrícola en las Zonas Montañosas de la Provincia de Taza	500 495	328 000
República Árabe Siria	Proyecto de Desarrollo Integrado de la Ganadería	572 212	375 000
República de Moldova	Proyecto de Fomento de los Agronegocios y los Servicios Financieros Rurales	488 288	320 000
Viet Nam	Proyecto de Apoyo en Tam Nong	305 180	200 000
Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA) (centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI) <sup>b</sup>	Aumento del impacto del Fondo de Incentivos Empresariales para África	1 000 000	655 352
Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT) (centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI) <sup>b</sup>	PRO Mercados - Programa de acceso a los mercados a favor de microempresas y pequeñas y medianas empresas asociativas en las zonas rurales de América Central	2 000 000	1 310 702
<b>Total</b>		<b>4 866 175</b>	<b>3 189 054</b>
<b>Total general</b>		<b>408 947 384</b>	<b>268 004 053</b>

<sup>a</sup> Se aplica el tipo de cambio USD/DEG de 1,52590, vigente al 30 de noviembre de 2010, sobre la base de las cantidades en dólares estadounidenses de los préstamos y de las donaciones conexas.

<sup>b</sup> Proyectos presentados anteriormente para aprobación con arreglo al procedimiento de aprobación tácita.

<sup>c</sup> Proyecto en curso de negociación.

**Proyectos aprobados con arreglo al procedimiento de aprobación tácita**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto/programa</i>	<i>USD<sup>a</sup></i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA) (centro internacional que recibe apoyo del GCIAI)	Mejora del manejo de los recursos hídricos para la agricultura de montaña sostenible: Jordania, el Líbano y Marruecos	1 000 000	643 352
Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos (CIPE) (centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI)	Ampliación de la apicultura y otras opciones de medios de vida para fortalecer los sistemas agrícolas en Cercano Oriente y África del Norte y en África Oriental	1 200 000	772 022
Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI) (centro internacional que recibe apoyo del GCIAI)	Programa de mejora de los medios de vida y superación de la pobreza en las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental	1 200 000	772 022
Instituto para la Educación relativa al Agua de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO-IHE) (centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI)	Riego por desviación de aguas de avenida para el crecimiento rural y el alivio de la pobreza	1 200 000	772 022
Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF) (centro internacional que recibe apoyo del GCIAI)	Especies arbóreas y medios de vida en los parques: adaptación al cambio climático en la zona saheliana de África occidental	1 500 000	965 027
Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF) (centro internacional que recibe apoyo del GCIAI)	Fomento de la transformación del medio rural y el fortalecimiento de las instituciones de base para el manejo sostenible de la tierra y el aumento de los ingresos y la seguridad alimentaria	1 500 000	965 027
Botswana	Proyecto de Apoyo a los Servicios Agrícolas (préstamo)	3 967 340	2 600 000
Botswana	Proyecto de Apoyo a los Servicios Agrícolas (donación)	1 564 048	1 025 000
Grenada	Programa de Fomento del Acceso a los Mercados y de las Empresas Rurales (préstamo)	2 944 987	1 930 000
Biodiversity Internacional (centro internacional que recibe apoyo del GCIAI)	Fortalecimiento de la resiliencia de las comunidades rurales pobres frente a la inseguridad alimentaria, la pobreza y el cambio climático mediante actividades de conservación de la agrobiodiversidad local en las explotaciones	980 000	642 244
Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA) (centro internacional que recibe apoyo del GCIAI)	Mejora de la seguridad alimentaria y la capacidad de adaptación al cambio climático de los productores de ganado utilizando el sistema de secano basado en la cebada en Iraq y Jordania	1 500 000	983 026
Centro Internacional de la Papa (CIP) (centro internacional que recibe apoyo del GCIAI)	Programa de investigación y fomento de cultivos de raíces y tubérculos para la seguridad alimentaria en la región de Asia y el Pacífico	1 450 000	950 259
Instituto Internacional para el Manejo del Agua (IWMI) (centro internacional que recibe apoyo del GCIAI)	Tecnología de la información y las comunicaciones (TIC) inteligente para informar sobre cuestiones de meteorología y agua y asesorar a los pequeños agricultores de África	1 800 000	1 179 632
AgriCord (centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI)	Fomento de la capacidad de las organizaciones campesinas que participan en los programas del FIDA en los países	1 550 000	1 015 794
Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP) (centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI)	Movilización de asociaciones público-privadas a favor de la población pobre para fomentar el desarrollo rural -ampliar el acceso de los pobres de las zonas rurales a los servicios de energía en Asia y el Pacífico	1 350 000	884 724

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto/programa</i>	<i>USD<sup>a</sup></i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones (PICO - África Oriental) (centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI)	Red para mejorar el acceso de los pequeños agricultores a los mercados en África Oriental y Meridional	1 500 000	983 026
Instituto de Estudios Peruanos (IEP) (centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI)	Las jóvenes de las zonas rurales de América Latina en el siglo XXI	750 000	491 513
Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR) (centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI)	Rutas de aprendizaje – un instrumento de gestión de los conocimientos y aumento de la capacidad a favor del desarrollo rural en África Oriental y Meridional	1 500 000	983 026
Centro Songhai (centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI)	Actividades de desarrollo en favor de los jóvenes del medio rural y los negocios agrícolas en África Occidental y Central	1 800 000	1 179 632
Asociación Vu-Windesheim (centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI)	Apoyo a la regeneración natural manejada por los agricultores en el Sahel	1 220 000	799 528
Fundación Rural de África Occidental (FRAO) (centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI)	Apoyo para mejorar los resultados de los proyectos del FIDA en África Occidental y Central	1 000 000	655 351
<b>Total</b>		<b>32 476 375</b>	<b>21 192 227</b>

**Proyectos que van a someterse al procedimiento de aprobación tácita en el período de enero a abril de 2011 (programa de trabajo para 2011)**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto/programa</i>	<i>USD<sup>a</sup></i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
Comoras	Programa Nacional de Desarrollo Humano Sostenible	2 600 000	1 703 912
Guyana	Programa de Desarrollo de las Tierras del Interior – primera fase	2 320 000	1 520 414
Lesotho	Programa de Desarrollo Agrícola en Pequeña Escala	11 940 000	7 824 890
República Centroafricana	Reactivación de la Producción de los Cultivos Alimentarios y del Ganado Menor en las Zonas Centro-Occidentales y Occidentales de la Sabana	9 130 000	5 983 354
Suriname	Proyecto de Desarrollo de las Zonas Rurales y del Interior	3 000 000	1 966 053
<b>Total</b>		<b>28 990 000</b>	<b>18 998 624</b>
<b>Total general</b>		<b>61 466 375</b>	<b>40 190 850</b>

<sup>a</sup> Se aplica el tipo de cambio USD/DEG de 1,52590, vigente al 30 de noviembre de 2010, sobre la base de las cantidades en dólares estadounidenses de los préstamos y de las donaciones conexas.

**Análisis del ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados**

	Millones de dólares estadounidenses								
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
<b>Cantidad en el marco de la FCA por arrastrar al inicio del año</b>	-	153,7	277,8	331,1	136,8	296,0	453,3	585,3	742,3
Ejercicio neto de la FCA/(amortización)	153,7	124,1	53,3	(194,3)	159,2	157,3	132,0	157,0	46,7
<b>Cantidad en el marco de la FCA por arrastrar al final del año</b>	<b>153,7</b>	<b>277,8</b>	<b>331,1</b>	<b>136,8</b>	<b>296,0</b>	<b>453,3</b>	<b>585,3</b>	<b>742,3</b>	<b>789,0</b>

	Millones de dólares estadounidenses		
	Efectivo	Estimado	Estimado
	enero a octubre de 2010	noviembre a diciembre de 2010	enero a diciembre de 2010
<b>1. Recursos disponibles al comienzo del período</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Análisis de los flujos</b>			
Contribuciones de los Estados Miembros	306,5	23,5	330,0
Reflujos de préstamos	223,9	36,1	260,0
Cancelaciones de préstamos y donaciones	84,4	0	84,4
Ingresos netos en concepto de inversiones	92,7	(9,4)	83,3
Efecto neto de las fluctuaciones cambiarias	21,8	0	21,8
Transferencia del FIDA para el alivio de la deuda de Haití	(15,2)	0	(15,2)
Transferencia relativa a los PPME <sup>a</sup>	(30,0)	0	(30,0)
Transferencia relativa al ASMCS <sup>a</sup>	0	(15,0)	(15,0)
Gastos operacionales	(95,0)	(48,7)	(143,7)
<b>2. Total estimado de entradas netas durante el período</b>	<b>589,1</b>	<b>(13,5)</b>	<b>575,6</b>
<b>3. Cantidad aprobada por la Junta Ejecutiva en virtud de la FCA durante el año</b>			<b>75,3</b>
<b>4. Compromisos para préstamos y donaciones<sup>b</sup></b>			<b>(845,7)</b>
<b>5. Proyectos que van a someterse al procedimiento de aprobación tácita en 2011<sup>c</sup></b>			<b>(29,0)</b>
<b>6. Cantidad que deberá aprobarse en virtud de la FCA en el EB 101<sup>a</sup></b>			<b>223,8</b>
<b>7. Compromisos en el marco de la FCA amortizados con los ingresos del período</b>			<b>0</b>
<b>8. Saldo no utilizado en virtud de la FCA (= 1+2+3+4+5+6+7)</b>			<b>0</b>
<b>9. Cantidad arrastrada en el marco de la FCA (= período anterior)</b>			<b>789,0</b>
<b>10. Cantidad por arrastrar en el marco de la FCA (= 3+6+7+8+9)<sup>c</sup></b>			<b>1 088,1</b>

<sup>a</sup> PPME: países pobres muy endeudados; ASMCS: plan de seguro médico después de la separación del servicio; EB 101: 101º período de sesiones de la Junta Ejecutiva (diciembre de 2010)

<sup>b</sup> Los compromisos para préstamos y donaciones abarca:

- Préstamos y donaciones ya aprobados por valor de USD 404,3 millones;
- Préstamos y donaciones presentados a la aprobación de la Junta Ejecutiva en el actual período de sesiones por valor de USD 408,9 millones;
- Proyectos aprobados mediante el procedimiento de aprobación tácita para el programa de trabajo de 2010 por valor de USD 32,5 millones, y

<sup>c</sup> En este saldo se incluyen USD 29,0 millones correspondientes a proyectos que van a aprobarse durante los meses que van de enero a abril de 2011, entre períodos de sesiones, como parte del programa de trabajo del próximo año. El límite máximo de los fondos de que puede disponerse en virtud de la FCA basado en siete años de reflujos de los préstamos asciende a USD 2 100 millones, aproximadamente, conforme a la definición establecida para la Octava Reposición. El saldo estimado de la cantidad por arrastrar corresponde a unos 3,8 años de reflujo de los préstamos.